

PROGRAMME



18^e Colloque international annuel de l'ACBLPE
(11-14 juin 2018 - Université Assane Seck de Ziguinchor, Sénégal)

18th International Annual Conference ACBLPE
(Jun 11-14, 2018 - University Assane Seck, Ziguinchor, Senegal)

18^a Conferência internacional anual da ACBLPE
(11-14 de junho de 2018 Universidade Assane Seck, Ziguinchor, Senegal)

18^o Coloquio internacional anual de ACBLPE
(11-14 de junio de 2018 - Universidad Assane Seck de Ziguinchor, Senegal)

Lundi 11 juin	
8h45	Réception, inscription et café d'accueil
9h00	<p>Mots d'ouverture :</p> <p>Courfia Kéba Diawara (Recteur de l'Université Assane Seck) Laurent Vidal (Représentant délégué de l'IRD au Sénégal) Youma Fall (Directrice Langue française, culture et diversités, à l'Organisation internationale de la Francophonie) Cheikh Mouhamadou Diop (Directeur UFR des Lettres, Arts et Sciences Humaines de l'Université Assane Seck) Sylvie Bredeloup – IRD 'Mobilités, Voyages, Innovations et Dynamiques dans les Afriques méditerranéenne et subsaharienne (MOVIDA) : recherches au long cours' Nicolas Quint & Joseph Jean François Nunez (comité d'organisation de l'ACBLPE)</p>
10h30	Pause café
Modérateur: Jean-Louis Rougé	
11h	<p>Conférencier 1. Isabelle Léglise (SeDyL – IRD/CNRS/INALCO/USPC) 'Effacement ou mise en frontières des langues dans l'interaction : contribution des études créoles' ('Erasing or maintaining language boundaries – a contribution from creole studies')</p>
Modérateur: Sylvie Bredeloup	
12h00	Rougé Jean-Louis, Luís Ana, Schang Emmanuel & Tavares Eugène (U. Orléans + U. Coimbra + U. Ziguinchor) 'Un corpus kriol'
12h30	Juillard Caroline & Sow Ndiémé (U. Paris-Descartes + U. Ziguinchor) 'Dynamiques sociolinguistiques de l'usage du créole à Ziguinchor'
13h00	Déjeuner
Modérateur: Isabelle Léglise	
14h30	Klee Jonas (Institut Max Planck d'Anthropologie Sociale) 'Qui sont « les Créoles » de Ziguinchor aujourd'hui ? – Appellations, marqueurs, et identités'
15h00	Märzhäuser Christina (U. Mannheim) 'Distribution of subject pronouns and TMA-markers with coordinated VPs in Capeverdean'
15h30	Quint Nicolas & Semedo Eliane (LLACAN – CNRS/INALCO/USPC) 'Subordinadas circunstanciais em língua cabo-verdiana: estudo baseado em corpus'
16h00	Pause café
Modérateur: Nicolas Quint	
16h30	Clements Joseph Clancy, Frisby Michael, Jarrett Dylan & Melero-García Fernando (Indiana U. – Bloomington) 'Language Features Used in Typological Relatedness'
17h00	<p>Lancement public des traductions créole casamançaise et wolof du Petit Prince d'Antoine de Saint-Exupéry et de la grammaire du créole casamançais en présence des traducteurs et auteurs (Noël Bernard Biagui, Joseph Jean François Nunez, Nicolas Quint et El Hadji Dièye)</p>

Mardi 12 juin	
8h30	café d'accueil
Modérateur: Joseph Jean François Nunez	
9h00	Conférencier 2. Armin Schwegler (Irvin U. California) 'Creolistics in Conversation with Population Genetics (DNA): Opportunities and Challenges'
Modérateur: Joseph Clancy Clements	
10h00	Bakker Peter (U. Aarhus) 'Creole grammars are not robustly transmitted: focus on Iberian creoles'
10h30	Danae Perez (U. Zurich) 'The effects of isolation and contact on enclave communities'
11h00	Pause café
Modérateur: Laura Álvarez López	
11h30	Quint Nicolas (LLACAN – CNRS/INALCO/USPC) 'Un aperçu de l'élément africain en créole casamançais'
12h00	Ndao Dame (U. Dakar) 'Classes nominales et emprunts au créole bisseen dans les langues manjaku'
12h30	Märzhäuser Christina & Rodrigues Moura Enrique (U. Mannheim + Bamberg) 'Re-edition of Antônio da Costa Peixoto's Obra nova da língua geral de Mina (1731 / 1741)'
13h00	Déjeuner
Modérateur: Peter Bakker	
14h30	Swolkien Domenika & Mouta Tiago (U. Mindelo) '(Des)cortesia em cabo-verdiano: língua e sociedade'
15h00	Amauri Jones Addam (Hunter College, CUNY) "'Ma Dora Nabo" – A Papiamentu. Letter from 1775'
15h30	Tobar Delgado Eduardo (U. Vigo) 'Análisis de posibles étimos portugueses en chabacano'
16h00	Pause café
16h30	Assemblée Générale de l'ACBLPE
19h30	Dîner officiel

Mercredi 13 juin

8h30	Café d'accueil
Modérateur: Noël Bernard Biagui	
9h00	Conférencier 3. Kofi Yakpo (U. Hong Kong) <i>'Creolization in West Africa: the big picture'</i>
Modérateur: Anna Jon-And	
10h00	Kihm Alain & Rougé Jean-Louis (CNRS + U. Orléans) <i>'Ecritures spontanées et grammaire du kriol'</i>
10h30	Pause café
Modérateur: Christina Märzhäuser	
11h00	Moreira Ana Karina (LLACAN – CNRS/INALCO/USPC) <i>'Vogais e tonicidade no crioulo do Fogo'</i>
11h30	Maciel Ziober Fernanda (VRITJE U. Amsterdam) <i>'Fonética e fonologia comparada do Crioulo Guineense'</i>
12h	Excursion

Jeudi 14 juin	
8h30	Café d'accueil
Modérateur: Caroline Juillard	
9h00	Voisin Sylvie (AMU DDL UMR5596 U. Aix-Marseille) 'Contact de langues en Casamance et Guinée Bissau : le kobiana et les autres langues de la région'
9h30	Watson Rachel (Crossroads Project, SOAS, University of London) 'Different types of multilingual Joola discourse in Brin, Lower Casamance'
10h00	Jon-And Anna, Álvarez López Laura, Helmer Michelle & Cardenas Kirenia (U. Stockholm + Dalarna) 'Concordância variável de número no português de Cabinda: efeitos de uso e aquisição'
10h30	Pause café
Modérateur: Nicolas Quint	
11h	Álvarez López Laura, Jarlung Beatrice, Posio Pekka & Jon-And Anna (U. Stockholm + Dalarna) 'Variação nas formas verbais e pronominais da segunda e terceira pessoa do singular no português de Cabinda, Angola'
11h30	Braga Mattos Ana Paulla & Oliveira Márcia (Aarhus U. + U. São Paulo) 'Kalunga, outras 'variedades' e línguas crioulas: um cotejo de traços linguísticos'
12h	Déjeuner
Modérateur : Domenika Swolkien	
14h00	Nunez Joseph Jean François (SEDYL – CNRS/IRD/INALCO/USPC) 'La comparaison en créole de Casamance'
14h30	Biagui Noël Bernard (CLAD – U. Dakar) 'Caractérisation des unités adjectivales en créole casamançais : une tâche non aisée'
15h	Pause café
16h00	Visite de la ville



Associação de crioulos de base lexical portuguesa e espanhola

